

## Hemorragia posparto, muerte materna y monumento al amor

### Postpartum hemorrhage, maternal death and monument to love

MSc. Miguel Lugones Botell, Dra. Marieta Ramírez Bermúdez

Policlínico Universitario Docente "26 de Julio". Playa. La Habana, Cuba.

---

#### RESUMEN

La hemorragia que puede ocurrir durante el parto y el posparto constituye una de las principales causas de muerte materna directa. En el presente artículo se realiza una reseña de la historia real, que data del año 1607, cuando un príncipe de tan solo 20 años de edad, heredero del Gran Imperio Mongol, conoce a una joven persa-musulmana llamada Arjumand Bano Begum más conocida posteriormente como Mumtaz Mahal de quien se enamora profundamente, y de la muerte que le ocurrió dando a luz a su 14ta. hija, de forma repentina, por una hemorragia. También se hace la historia de lo que significa el Taj Mahal, con sus visiones y leyendas, imponente conjunto que se erigió en su honor, con su naturaleza romántica, cuya construcción necesitó del esfuerzo de los mejores constructores (unos 20 000 obreros), de las mejores joyas, las mejores piedras; incluso, se desvió el río Yamuna para que el Taj Mahal pudiera reflejarse en sus aguas. Y allí, tras dos décadas de construcción, en el 1648, fue enterrada Mumtaz Mahal. Junto a ella, fue enterrado años después el propio emperador para que ambos reposaran siempre juntos eternamente. En el año 1983 el Taj Mahal fue declarado por la UNESCO como Patrimonio Nacional de la Humanidad y una de las nuevas siete maravillas del mundo.

**Palabras clave:** hemorragia posparto, Taj Mahal, monumento al amor.

---

## ABSTRACT

Bleeding, which may occur during delivery and postpartum, is a major direct causes of maternal death. In this article a review of actual history, dated 1607, when a prince of only 20 years old, heir to the Great Mongol Empire, meets a young Persian-Muslim girl, named Arjumand Bano Begum, better known later as Mumtaz Mahal. This prince fell deeply in love, and death suddenly happened when Mumtaz Mahal was giving birth to their 14<sup>th</sup> child. She died due to bleeding. Also we comment the story of what Taj Mahal, means, with visions and legends, as an awesome construction built in her honor, its romantic nature. This construction required the effort of the best builders (about 20,000 workers), the best jewelry, the best stones. They even diverted Yamuna River so that Taj Mahal could be reflected in its waters. And there, after two decades of construction, in 1648, Mumtaz Mahal was buried. Beside her, the emperor was buried years later so they both could be together forever. In 1983, Taj Mahal was declared a UNESCO National Heritage Site and one of the new Seven Wonders of the World.

**Key words:** postpartum hemorrhage, Taj Mahal, monument to love.

---

## INTRODUCCIÓN

Agra, ciudad en el norte de la India, en el estado de Uttar Pradesh, a unos 200 km al sureste de Delhi, India, fue la capital del Imperio Mongol desde el siglo XVI hasta comienzos del XVIII.<sup>1,2,3</sup> Turistas de todo el mundo la visitan, pero no vienen a ver las ruinas de los fuertes de piedra roja arenisca construidos por los emperadores mongoles, sino para peregrinar al Taj Mahal, la maravilla arquitectónica más famosa de la India y uno de los monumentos más emblemáticos de su arte.<sup>1</sup>

Al igual que la Torre Eiffel representa a Francia y la Estatua de la Libertad a Estados Unidos, el Taj Mahal representa a la India.<sup>1</sup> Taj Mahal significa "Palacio Corona" y es de hecho el mausoleo más bello y mejor preservado del mundo. El origen del nombre Taj Mahal proviene del idioma persa, en donde "Taj" es corona, en tanto que "Mahal", es lugar o área. Por lo que la palabra Taj Mahal puede ser traducido como el "lugar de la corona" o "palacio de corona".<sup>2</sup> Sin embargo, algunas fuentes sugieren que el nombre se deriva directamente de Mumtaz Mahal, título que poseía la esposa favorita del poderoso emperador de entonces<sup>4</sup> y que significa "la elegida del palacio".<sup>5</sup>

El mágico encanto del palacio se ve reforzado porque su aspecto cambia según la luz del día. La cúpula esta hecha de mármol blanco, y su posición delante del río, provoca que el reflejo del agua le dé distintas tonalidades según la luz del día por lo que tiene un aspecto diferente en las distintas horas y estaciones del año. Brilla como una joya a la luz de la luna, cuando las gemas incrustadas en el mármol del mausoleo principal captan el resplandor de la luna. Es rosado en la mañana, blanco como la leche en las tardes y dorado cuando brilla el sol. Estos cambios, recrean los diferentes estados de ánimo de una mujer.<sup>1</sup> Siempre se ha dicho que el Taj Mahal, que fue construido como un gran monumento al amor, brilla con una luz especial, casi mágica, en las noches de luna llena. Sin embargo, los habitantes de Agra no están de acuerdo con esta aseveración. Ellos lo tienen claro: el mejor momento

---

para deleitarse con la belleza de este fabuloso palacio es la hora del ocaso, cuando los últimos rayos de luz del día bañan con delicadeza sus blancos muros.<sup>6</sup> A todas horas es posible ver visitantes en los alrededores del Taj Mahal, pero hay una diferencia notable que no pasa por alto cualquier buen observador: es al atardecer, cuando los turistas occidentales y extranjeros desaparecen, de vuelta a sus hoteles para la hora de la cena. El público es entonces enteramente local, que acude a disfrutar del Taj Mahal a la hora en el que luce con mayor belleza.<sup>6</sup> Distintas personas aprecian esta maravilla de maneras diferentes, como si el Taj Mahal tuviese vida propia, más allá del mármol, lo cual hace comprender que este es un monumento hecho al amor y a la fe. Además de su belleza artística, es un símbolo de lo que mantiene a un hombre y una mujer unidos, hace que sus corazones latan al unísono y mantiene atadas las almas de los amantes más allá de la muerte.<sup>1</sup>

## Una bella historia de amor

Esta historia real data de 1607.<sup>3,7</sup>

El príncipe Kurram había sido educado como príncipe y como místico. Despojado de los intereses mundanos, aprendió gramática, lógica, matemáticas, astronomía y geología. Dominaba el árabe (la lengua del Corán) y el persa (la lengua de la Corte). Un buen día el príncipe se hizo un joven y el joven se enamoró. En un bazar alegre y colorido, sus ojos se encontraron con los de la princesa Arjumand, de solo 15 años, hija del Primer Ministro de la Corte.

El príncipe, impresionado por su belleza, preguntó el precio del collar de cristal que ella se estaba probando. Le respondieron que no era de cristal sino de diamantes y que valía 10 000 rupias. El príncipe pagó sin dudarle y así conquistó de inmediato el corazón de la princesa. Pero los novios tuvieron que esperar cinco años para casarse, tiempo durante el cual no pudieron verse ni una vez... Finalmente la boda tuvo lugar en el año 1612, con una ceremonia espectacular, en la que el Emperador nombró a la princesa Mumtaz Mahal, La Elegida del Palacio,<sup>5</sup> y que quedaría inmortalizada en el Taj Mahal.

Durante años fueron una pareja enamorada, ella era su acompañante fiel en todas sus campañas; él la colmaba de regalos, de detalles, de flores, de diamantes. Tras la muerte del emperador Jehangir, Sha Jahan ocupó el trono.<sup>8</sup>

El príncipe fue coronado unos años después y al coronarse tomó el nombre de Shah Jahan, Rey del Mundo y gobernó en paz. Pero cuatro años después de coronarse, en 1630, sufrió la peor tragedia de su vida.

En plena campaña militar en Burhanpur, al nuevo emperador le avisaron que el 14to. parto de su esposa se complicaba. Sha Jahan corrió desesperado hacia su tienda, con el tiempo justo de cogerle la mano y darle su último adiós, por su muerte que fue repentina,<sup>9</sup> a causa de una hemorragia ocurrida después del parto.<sup>10</sup> Como se sabe, la multiparidad es causa de hemorragia posparto.

El emperador recibió un pedido de su adorada esposa antes de morir, donde debía cumplir con las siguientes promesas:<sup>5</sup>

- Que construyera su tumba.
- Que se casara otra vez.

- Que fuera bueno con sus hijos.
- Que visitara su tumba cada año en el aniversario de su muerte.

El emperador y amante esposo se sintió morir también. Su tristeza era tan profunda que se encerró en sus habitaciones ocho días con sus ocho noches, sin probar comida ni beber. Al cabo de ese tiempo, pálido y envejecido, salió y ordenó que se cumpliera el luto en todo el reino. Prohibió usar vestimentas de colores, tocar música, usar perfumes y joyas, y hasta llegó a prohibir la sonrisa entre los súbditos.<sup>5</sup>

Mientras tanto, Jahan hizo un juramento: Mahal tendría la tumba más hermosa que el mundo hubiera visto jamás, en testimonio de su amor y para que el recuerdo de su nombre perdurara por siempre.<sup>5</sup>

El emperador ya no volvió a ser el mismo. Se recluyó en el Fuerte Rojo, en la orilla izquierda del río Yamuna, y allí pasó, encerrado por su hijo, los últimos años de su vida, abandonando el imperio en manos de sus sucesores. Frente al Fuerte, visible desde todas sus ventanas, y al otro lado del río, mandó construir el más impresionante Mausoleo que jamás mente humana pudiera concebir.<sup>2</sup>

Los mejores constructores, los mejores obreros, las mejores joyas, las mejores piedras... Todo era poco para el lugar de reposo de su amada; incluso, se desvió el Yamuna para que el Taj Mahal pudiera reflejarse en sus aguas. Y allí, tras dos décadas de construcción, en el 1648, fue enterrada su amada, Mumtaz Mahal. Junto a ella, fue enterrado años después el propio emperador para que reposaran siempre juntos eternamente.<sup>2</sup>

No se sabe quién fue exactamente el arquitecto del Taj Mahal. Se menciona el nombre de Ustad Isa, pero si este personaje existió o no, es pura conjetura. Lo cierto es que en Agra se reunieron las mayores riquezas del mundo: el mármol fino y blanco de sus paredes se trajo de las canteras de Jodhpur, jade y cristal de la China, turquesas del Tíbet, lapislázuli de Afganistán, crisolita de Egipto, ágata del Yemen, záfiro de Ceylán, amatistas de Persia, coral de Arabia, malaquita de Rusia, cuarzo de los Himalayas, diamantes de Golconda y ámbar del océano Índico. En una curva del río Yamuna se construyó el increíble mausoleo.<sup>9</sup>

El Taj Mahal está emplazado en un jardín simétrico, típicamente musulmán, dividido en cuadrados iguales, cruzado por un canal flanqueado por dos filas de cipreses donde se refleja su imagen más imponente. El mausoleo, por dentro, deslumbra menos que por fuera. Igual tiene razones para impresionar: en penumbra, la cámara mortuoria está rodeada de finas paredes de mármol incrustadas con piedras preciosas que filtran la luz natural, traduciendo su belleza en mil colores. La sonoridad del interior, amplio y elevado, es triste y misteriosa, como un eco que suena y resuena, y nunca se detiene.<sup>9</sup>

El hijo del Shah Jahan rompió con la simetría, por venganza, por envidia o por amor, al enterrar a su padre al lado de Mumtaz Mahal.<sup>11</sup> Ella está representada por una pequeña loza, y el Rey, por un tintero, símbolo de la mujer como un papel en blanco en la que escribe su marido. El Shah Jahan vivió sus últimos años prisionero en el Fuerte Rojo, desde donde contemplaba el Taj Mahal a través de su ventana. En su lecho de muerte, a los 74 años, pidió que se le colocara un espejo para ver la tumba de su esposa. Se dice que cuando murió, miraba el Taj Mahal.

## El Taj Mahal

No se trata de un solo edificio, sino de todo un complejo de grandes dimensiones. Rodeando al recinto hay una alta muralla de arenisca roja, rodeada a su vez de jardines, con una monumental puerta de entrada en el sur; por ella se accede a un inmenso patio de 300 m de ancho con un estanque de mármol en el centro y numerosos jardines y fuentes; el mausoleo propiamente dicho, construcción a la que habitualmente se hace referencia con la denominación de Taj Mahal, flanqueado por dos edificios simétricos, se halla justamente al otro lado del patio, en el norte, siendo el río el telón de fondo de todo el conjunto; también hay otras edificaciones de menos importancia.<sup>9</sup>

En la puerta de entrada hay un gran arco; a ambos lados y también en su interior, hay otros arcos más pequeños dispuestos en dos pisos; la piedra roja se combina con mármol blanco incrustado de piedras semipreciosas que dibujan motivos florales e inscripciones en grafía árabe. A ambos lados de los arcos laterales y tanto en la fachada exterior como en la interior, que tiene la misma estructura, hay unas torres que culminan en chattris (kioscos con cúpula); y sobre el gran arco central hay una especie de galería sobre la que se disponen once pequeñas cúpulas, tanto en la parte exterior como en la interior; en total 22 pequeñas cúpulas que simbolizan los 22 años que duró la construcción del Taj Mahal.<sup>9</sup>

Por fin se llega al inmenso patio surcado de jardines y fuentes que rodea al Taj Mahal, desde la oscuridad del arco de la entrada se ve, justo en frente, el grandioso monumento blanco. En la parte interior de la muralla que rodea al recinto hay soportales con arcos lobulados desde los que también hay una hermosa vista.

El Taj Mahal es una maravilla de formas y proporciones; está situado sobre una plataforma de mármol a la que se accede descalzo o con los zapatos cubiertos por unas babuchas que allí proporcionan. Se trata de un edificio cuadrado con las esquinas truncadas por lo que adquiere forma octogonal irregular. En cada una de las cuatro fachadas, unos arcos ordenados en dos pisos flanquean un alto arco central cuyo reborde se levanta más alto que el resto de la fachada. El chaflán correspondiente a cada esquina tiene la misma anchura y estructura que las partes laterales de las fachadas principales, de forma que entre cada gran arco y el siguiente hay tres lados iguales que dan la vuelta a la esquina armoniosamente.<sup>9</sup>

Sobre el edificio hay una gran cúpula en el centro que es la Corona del palacio, Taj Mahal. Rodeando a esta hay cuatro chattris de cúpulas más pequeñas; y en los extremos de la plataforma se alzan cuatro minaretes culminados en cúpulas más pequeñas aún, contruidos con cierta inclinación hacia afuera para que, en caso de derrumbamiento, no caigan sobre el edificio principal. Pináculos metálicos rematan todas las cúpulas.<sup>9</sup>

A ambos lados de este conjunto se hallan dos edificios idénticos: al oeste una mezquita de tres cúpulas construida en arenisca roja y mármol blanco, al este el llamado eco de la mezquita que no se usa para el culto por estar orientado en dirección errónea y cuya finalidad es mantener la simetría.

En el interior del mausoleo hay una sala octogonal central, con cuatro salas octogonales más pequeñas alrededor. Los cenotafios se hallan en el centro de la cámara principal y están rodeados por una celosía octogonal de mármol labrado con incrustaciones en sus partes macizas; el del emperador a un lado, el de su esposa en el centro, ya que tan inmenso edificio, en principio, fue construido solo para ella. Pero no es aquí donde reposan sus restos, los sarcófagos verdaderos están, según se dice, en una cámara subterránea inmediatamente debajo. Las paredes del

interior están también decoradas con incrustaciones. La escala de los motivos es muy variable, y estos se disponen, tanto en el exterior como en el interior, con exquisito gusto y moderación, ya que ninguna parte del edificio resulta recargada por los decorados, y hay muchas superficies en las que el mármol es liso.<sup>9</sup>

Se dice que el emperador Shah Jahan quería construir su propio mausoleo en mármol negro, a imagen y semejanza del de su esposa, al otro lado del río Yamuna, y unir después ambos mediante un puente de oro. Hoy, al otro lado del río, frente al Taj Mahal, queda un resto, en piedra roja, de lo que se dice que fue el inicio de la construcción del edificio gemelo del Taj Mahal. No llegó a construirse ya que Aurangzeb, tercer hijo de Shah Jahan, después de vencer a sus hermanos y hacerse con el poder, encarceló a su propio padre en la fortaleza roja de Agra. Shah Jahan murió en prisión, después de largos años de enfermedad, contemplando desde sus alojamientos en el Fuerte Rojo el Taj Mahal, su gran obra, monumento a su amada y refugio para el descanso eterno de ambos.<sup>9</sup>

El Taj Mahal tiene algo de mágico, propiedad que le confiere el mármol del que está formado; cambia de color según la luz que recibe: blanco brillante cuando hace sol, destacando en el inmenso cielo azul, se está nublado, trata de confundirse con el cielo. Aunque es de todos conocido, cuando se observa allí, directamente, resulta nuevo, original, único, perfecto; siempre sorprende al visitante que no se cansa de mirarlo. Si lo único que se pudiera hacer en la India fuese ver el Taj Mahal merecería la pena el viaje a aquel país tan lejano. Pero también es verdad que en la India hay mucho más que el Taj Mahal, y también merecería la pena el viaje para ver todo lo demás: monumentos, pueblos y ciudades, gentes, paisajes.<sup>9</sup>

### **Visiones del Taj Mahal<sup>2</sup>**

A lo largo de los siglos, el Taj Mahal ha inspirado la prosa de viajeros, escritores, y otras personalidades de todo el mundo, poniendo de relieve la fuerte carga emocional que produce el monumento. Señalaremos algunas:

"A pesar de sus adornos severos, puramente geométricos, el Taj Mahal flota. El fondo de la puerta es como una ola. En la cúpula, la inmensa cúpula, hay algo levemente excesivo, algo que todo el mundo siente, algo doloroso. Doquier la misma irrealidad. Porque el color blanco no es real, no pesa, no es sólido. Falso bajo el sol, falso al claro de la luna, especie de pez plateado construido por el hombre con una ternura nerviosa". (Henri Michaux)

"El Taj Mahal parece la encarnación de todas las cosas puras, de todas las cosas santas y de todas las cosas infelices. Este es el misterio del edificio". (Rudyard Kipling)

"Una lágrima en la mejilla del tiempo". (Rabindranath Tagore)

Esta última es una de las más conocidas.<sup>12</sup>

### **Leyendas<sup>13</sup>**

A lo largo del tiempo fueron surgiendo distintas leyendas relacionadas con el mausoleo y su construcción. Su belleza y las circunstancias en que fue edificado fueron fuente de inspiraciones y cuentos de todo tipo. Se habla de los tesoros robados (que nunca existieron) entre los que se encuentran las hojas de oro que recubrían la cúpula principal, la barandilla de oro que rodeaba los cenotafios, los diamantes incrustados en los cenotafios y las perlas que cubrían el de Mumtaz Mahal. Ni la existencia de tales tesoros ni sus respectivos hurtos tienen base

---

histórica. Sí parece ser cierta sin embargo la desaparición de un gran número de alfombras de gran valor que cubrían el interior del mausoleo.

Existe la leyenda (difundida en cada monumento excepcional del mundo) que dice que una vez terminada la gran obra les fueron cortadas las manos a los artistas que habían formado parte para que nunca más pudieran repetir algo tan bello.

También se difundió en el siglo XIX la leyenda de un cierto plan por parte de los británicos para demoler el Taj Mahal y vender su mármol. Se acusó de tal responsabilidad a lord William Bentinck que por los años 1830 era gobernador de la India. No hay evidencia escrita del plan, fue un rumor que se difundió oralmente, al parecer un rumor político para desprestigiar a Bentinck, lanzado por sus enemigos.

Otra leyenda cuenta que el emperador Shah Jahan tenía el proyecto de levantar para sí mismo otro mausoleo idéntico en la otra orilla del río, pero hecho con mármol negro para contrastar y que su hijo Aurangzeb le mandó prisionero al Fuerte Rojo para tenerle controlado y que dejara de despilfarrar. Estos rumores nacieron a causa de la existencia de unas ruinas que hay en el lugar donde pudiera estar el mausoleo negro y que en realidad corresponden al proyecto de un segundo jardín simétrico con el primero. Las piedras de las ruinas ennegrecidas por el tiempo suscitaban la fantasía de las gentes.

Durante el siglo XIX, con la invasión británica a la nación India, el monumento sufrió un notable deterioro por parte de los oficiales; muchos de los cuales se apoderaron de algunas pertenencias, especialmente de las piedras preciosas y del lapislázuli presente en las murallas. Hacia fines del siglo XIX, el virrey británico, Lord Curzon, ordenó un proyecto de restauración que terminó en el año 1908. Fue también durante este periodo de la historia, en que los jardines fueron modificados con un aspecto más inglés; decoración que aún puede ser notado en nuestros días. Es en 1942 cuando a raíz de la segunda guerra mundial, el Taj Mahal fue protegido con estructuras debido a la amenaza de los bombardeos de las fuerza aéreas alemanas y japonesas. Una medida similar fue adoptada en el período en que tuvo lugar el conflicto entre la India y Pakistán en los años 1965 y 1971. En el año 1983 fue declarado por la UNESCO como Patrimonio Nacional de la Humanidad y una de las nuevas siete maravillas del mundo.<sup>2</sup>

Algunos expertos señalan la posibilidad de que el Taj Mahal sea, además, un símbolo o reflejo del "Trono de Dios" o "Trono del Juicio Final", según las concepciones de la religión musulmana; basándose en la interpretación de los versículos del Corán inscriptos a la derecha e izquierda de la entrada principal, los cuales son, significativamente, muy singulares dentro de todo el texto Sagrado. El de la derecha, entrando, es el único versículo del Corán en que Dios se dirige directamente a sus fieles y utiliza para con ellos el artículo posesivo "mi". "Vengan a mi Paraíso" y a la izquierda se hace mención a que los cuatro ángeles que soportan los pilares del Trono de Dios, "cantan" y esta es la única referencia en todo el Corán de que los Ángeles hablan, o cantan, como es el caso.<sup>2</sup>

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Taj Mahal, la más extravagante muestra de amor del mundo.[consultado 14 May 2012]. Disponible en: [http://www.eripere.com/html/taj\\_mahal.html](http://www.eripere.com/html/taj_mahal.html)



2. Wikipedia: Taj Mahal. [consultado 16 May 2012]. Disponible en: [http://es.wikipedia.org/wiki/Taj\\_Mahal](http://es.wikipedia.org/wiki/Taj_Mahal)
3. El Taj Mahal. Obra arquitectónica. En: Ecured. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: [http://www.ecured.cu/index.php/El\\_Taj\\_Mahal](http://www.ecured.cu/index.php/El_Taj_Mahal)
4. Una historia de amor. [consultado 14 May 2012]. Disponible en: <http://locuraviajes.com/blog/taj-mahal-una-historia-de-amor/>
5. Palacio de Taj Mahal. [consultado 16 May 2012]. Disponible en: <http://www.portalplanetasedna.com.ar/tajmahal.htm>
6. El Taj Mahal al atardecer. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: <http://www.viajarasia.com/2012/03/30/el-taj-mahal-al-atardecer/>
7. El Taj Mahal, el mausoleo que se construyó por amor. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: <http://tejiendoelmundo.wordpress.com/2010/10/13/el-taj-mahal-el-mausoleo-que-se-construyo-por-amor/>
8. Una historia de amor. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: <http://locuraviajes.com/blog/taj-mahal-una-historia-de-amor/>
9. Peláez LC. El Taj Mahal, una bella historia de amor. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: <http://www.espinoso.org/biblioteca/tajmahal.htm>
10. Cabezas CE. Mujer y Salud Reproductiva: Obstáculos, logros y retos a enfrentar en el actual Milenio. Conferencia. Jornada de Obstetricia y Ginecología. Matanzas, 7 de abril de 2012.
11. Qué es el Taj Mahal. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: <http://www.misrespuestas.com/que-es-el-taj-mahal.html>
12. Fonseca SC. Una lágrima en la mejilla del tiempo. Periódico Granma, 9 de mayo de 2012. [consultado 19 May 2012]. Disponible en: <http://www.granma.co.cu/2012/05/09/interna/artic01.html>
13. Taj Mahal. [consultado 20 May 2012]. Disponible en: [http://enciclopedia.us.es/index.php/Taj\\_Mahal](http://enciclopedia.us.es/index.php/Taj_Mahal)

Recibido: 25 de mayo de 2012.  
Aprobado: 10 de junio de 2012.

*Miguel Lugones Botell.* Policlínico Universitario Docente "26 de Julio". Calle 72. No. 1313. Playa. La Habana, Cuba. Correo electrónico: [lugones@infomed.sld.cu](mailto:lugones@infomed.sld.cu)